

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

### EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

Una noche musical  
de verano en la playa

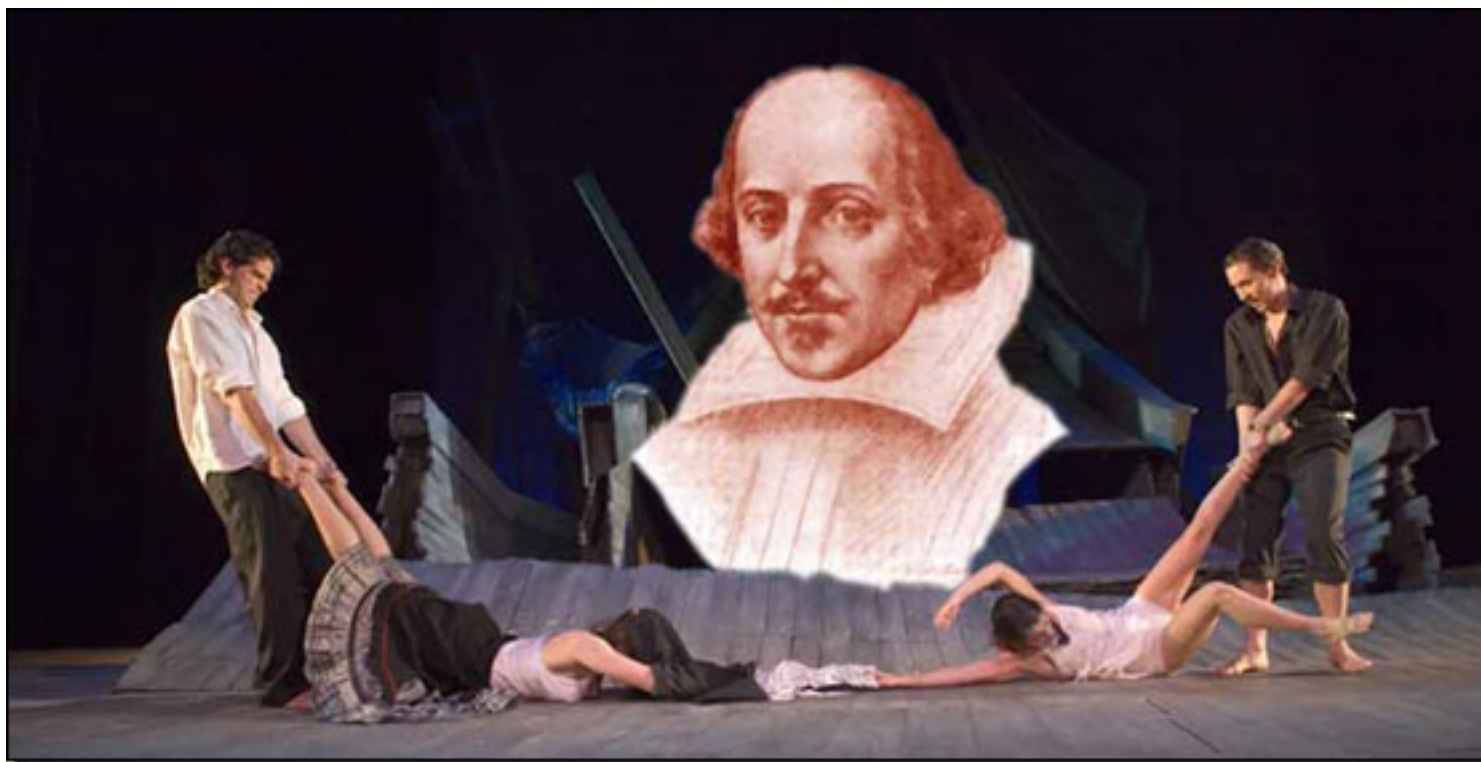


FOTO BASE: JESÚS VALLINAS

■ No es cualquier *Sueño* porque se presenta con dos peculiaridades: el nombre de **Tamzin Townsend** directora británica que en nuestro país cada vez que toca un texto lo potencia, y un *Sueño* inglés que viven personajes gitanos en plena playa mediterránea.

Lo que tenga que ver el *Sueño* de **Shakespeare** con el Mediterráneo y la etnia gitana no deja de ser una incógnita. Se explica un poco lo mediterráneo por las raíces grecolatinas del prólogo pero los amores gitanos de sus protagonistas...

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---



**Tamzin Townsend**

- ... está en la obra de **Shakespeare** , en cuanto que en la primera escena plantea una

### **Tamzin Townsend el midas del teatro**

**Tamzin Townsend** se forma en la Universidad de Kent (Canterbury) y su relación con España no es casual. Es Diplomada por la Universidad Central de Barcelona en Lengua y Literatura Española. En 1989 se inicia en la dirección teatral con *En compañía de lobos* de **Ángela Carter** y *El*

*Inspector del Gobierno*

de

**N. Gogol**

, en Inglaterra.

En 1991, en Cataluña, dirige una serie de obras:

- *Bones Festes* de **Alan Ayckbourn**
- *Quan era petita* de **Sharman MacDonalk**
- *El Diari d'Anna Frank* de **Francis Goodrich** y **Albert Hackett**
- *Macbeth* de **William Shakespeare**.

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

A partir del 2000 su nombre salta al ámbito nacional y sobre todo con *El método Grönholm*. Puesta en escena con diversos actores en Cataluña, Madrid y ahora en gira. Lo más curioso es que Madrid ha formado nueva compañía en le mismo Teatro Marquina con otro reparto.



Otro de los éxitos es *Gorda* en el Teatro Alcázar con actores muy conocidos: **Luis Merlo, Tete Delgado**

– por exigencias de guión ha llegado a los 110 kilos de peso -,  
**Iñaki Miramón**

,  
**Alicia Martínez**

y que ya lleva su segunda temporada.

Otros títulos dirigidos por **Tamzin** han sido: *Palabras encadenadas* de **Jordi Galcerán**, *Diez de Ju*

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

an **Carlos Rubio**

,  
*Closer*

de

**Patrick Marbar**

,  
*Historia de una vida*

de

**Donald Margulies**

.

Así pues, **Tamzin Townsend** es una especie de **Rey Midas** en la dirección teatral.



**FOTO: JESÚS VALLINAS**

- *Estoy muy contenta de ~~El Sueño de una Noche de Verano~~ **El Sueño de una Noche de Verano***

**Tamzin**

Mediterráneo en vez del misterioso bosque y música y cuatro músicos están tocando casi todo el tiempo.

- *Todos estos elementos hacen este **Sueño** diferente de otros **Sueños**. Necesita un equipo con máxima implicación. Lo que sucede es que me he sentido muy arropada tanto pro el equipo artístico como por el técnico.*

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

### MUY ALEGRE, DIVERTIDA Y ORIGINAL LA INTENCIÓN DE TAMZIN Y CARMONA

Cuando se planteó este título una idea estaba clara en **Tamzin**:

- *Propuse*

- aclara

**Tamzin**

-



**FOTO: JESÚS VALLINAS**

El micro es parte integrante en todos los actores, tanto para la parte hablada como la musical.

**Tamzin**

advierte que no es un musical al uso.

- *No lo es, pero la aportación musical al texto es genial y produce un subidón en el espectáculo. Mi labor es el tratamiento de los personajes y del conjunto.*

La música y las canciones cobran especial protagonismo en esta versión. Son temas que ilustran ciertos pasajes, pero al mismo tiempo potencian el sentimiento mediterráneo. Las canciones están compuestas por **Antonio Carmona** y las cantan los propios actores.

### VARIAS PRODUCTORAS

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

### PARA UN PROYECTO AMBICIOSO

Para este proyecto se han fusionado diversas productoras: la Productora Lazona de cine y teatro, **Imagine** que se mueve en el terreno musical y la de **Concha Busto** que ha producido grandes espectáculos.



#### FOTO: JESÚS VALLINAS

- Como producción perteneciente a la música **Mariola**, representando al compo

- El que exista la playa, la etnia gitana y la música – corrobora **Tamzin** – sólo quiere decir que el texto mira hacia el sur. Pero yo, como buena inglesa que soy, puedo afirmar que no hay ninguna perversión. El texto es el original. No hacemos nada que no esté en la obra. No puedo dejar de hacer un

#### **Shakespeare**

. Lo que sucede es que al añadir la música, que es muy alegre, la hace muy divertida y hay muchos guiños. Quise hacer un canto a la felicidad y que la gente salga con este subidón y lo hemos conseguido. Estoy muy orgullosa de lo conseguido y del producto.

La ambientación mediterránea, la configuración de los personajes gitanos y el engarzar las canciones y la música es trabajo de **Julio Bosco**. Música y gitanos cantando pueden llevar a la idea de un **Shakespeare** zambullido en la comedia musical y con una buena pátina de flamenco.

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

- *No es un musical – subraya **Mariola** – y menos flamenco. El mundo gitano surgió después de haber concebido las canciones para el texto. No quiero que el público se equivoque. No es un espectáculo de flamenco. La música tiene que ver con la ambientación gitana, pero en sentido amplio: zíngara, sones gitanos etc... la coordinación musical ha sido un trabajo muy duro.*

### TEXTO CON MÚSICA, PERO NO UN MUSICAL

Los instrumentos elegidos en escena son: guitarra (**Juan Maya**), violín (**Konstantin Chakarov**), acordeón (**Freddy Valero**), Cajón (**Chiqui Maya**).

La insistencia de no ser **Shakespeare** aunque haya música y canciones es **Asier Etxeandia** la obra es

### FLOR ARAGÓN FOTO: JESÚS VALLINAS

- *En la obra original – acota **Asier Etxeandia (Oberón y Teseo)**, - **Shakespeare** utiliza canciones en el mundo mágico del bosque. Lo que sucede es que no se conocen esas partituras.*

- *Yo no tenía ni idea de este dato – confiesa **Mariola** – y me he admirado al ver que tenía*

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

escritas las canciones. Algunas letras son de

**Juan Bosco**

y las ha escrito en la línea de las de

**Shakespeare**

. Las canciones las hemos metido de manera muy natural. En total 8 canciones. La experiencia que tenemos es que no surge la típica exclamación desilusionada que sucede en los musicales, a veces.

“¡Oh! ¡otra canción!”



FOTO: JESÚS VALLINAS

Tamzin

pone de relieve algo que publicitariamente

- Es importante subrayar **Bosco** “especial musical” **está hecho por nosotros** **Compañía** ninguna impor

Canciones e interpretación obligaba a cantantes actores.

- En eso hemos sido muy exigentes en el casting – advierte **Mariola** -, porque canciones y música van en directo y los músicos actúan sobre la escena.

**Asier Etxeandia** se desdobra en **Oberón** y **Teseo**.

- Hablo en representación de mis compañeros

**Asier**



## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---



**ASIER ETXEANDIA**  
FOTO: JESÚS VALLINAS

### ACERCAR EL SUEÑO DE SHAKESPEARE A TODOS LOS PÚBLICOS CULTURALES

En opinión de los organizadores *El Sueño* en la playa del mediterráneo y con música es un intento de hacer llegar **Shakespeare** a todos los públicos y en concreto a un público joven. Ya tienen experiencia al respecto, declara **Mariola**

:



**EDUARDO MAYO**  
FOTO: JESÚS VALLINA

- La gente sale con un su Antonio Canasta entorngitase-la hemos puehacrtopos diario per feta

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

A pesar del ambiente mediterráneo-gitano, la obra se declama con acento castellano y no andaluz. De este modo se quiere evitar un localismo ya que gitanos no son solamente los del habitat andaluz. La etnia gitana es universal. Para conseguir esa universalidad se han eliminado acentos y aires musicales flamencos.

### ALBA FLORES, DE LOS FLORES DE TODA LA VIDA ES POLILLA

Entre los ingredientes no **Alba Flores** y uno más: **Alba Flores** (1966)

- Teatro: *Luna de Miel en Hiroshima*
- Cine: *El Calentito* (
- TV: *El comisario* .

**Alba** es  
**Esteve Ferrer**)  
**Chus Gutiérrez**),



**ALBA FLORES/VICKY CASTILLO**  
**FOTO: JESÚS VALLINAS**

### LOS SERES MÁGICOS DE SHAKESPEARE TAMBIÉN EN LAS PROFUNDIDADES DEL OCÉANO

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---



FOTO: JESÚS VALLINAS

Shakespeare

había puesto esa noche de verano en un l

Si se quiere resumir la pretensión del espectáculo, es en palabras de **Mariola**:

- *Se trata de pasarlo bien.*



### Más información

---

[El sueño de una noche de verano - Información General](#) >>>

[El sueño de una noche de verano - Crítica Teatro](#) >>>

## El sueño de una noche de verano. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 10:11 - Actualizado Sábado, 04 de Febrero de 2017 09:41

---

---

**José Ramón Díaz Sande**

Copyright©diazsande

